

彩图幼儿文学经典文库

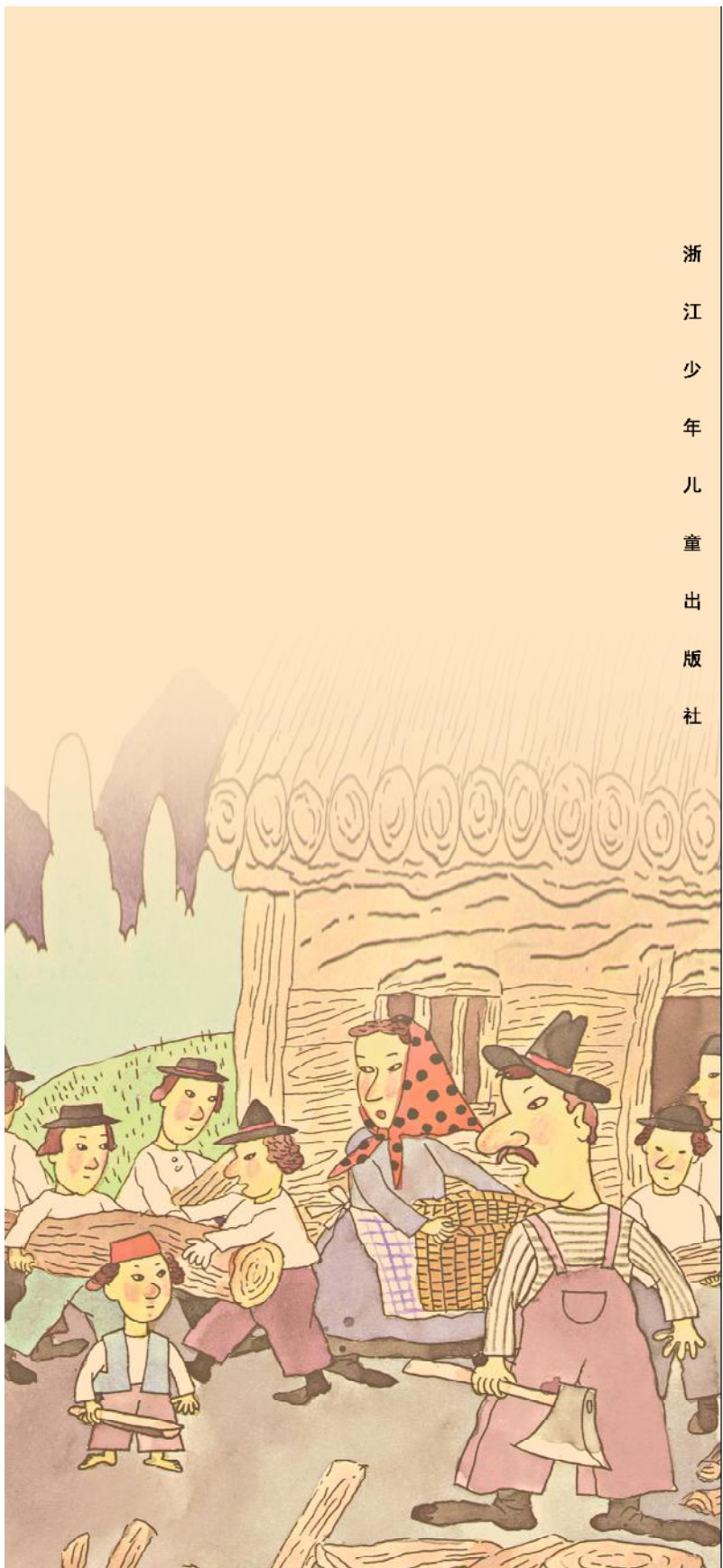
小红帽

原著 / 「法」 贝洛

编文 / 莫闻

绘画 / 丁旗 宏图 宁长江 丁泽西 安邦 夏雨

浙江少年儿童出版社



责任编辑 吴 颖
装帧设计 王家训
电脑制作 天庐视觉

图书在版编目(CIP)数据

小红帽/[法]贝洛著;莫闻/编文;丁旗等绘. —杭州:浙江少年儿童出版社,2001.10
ISBN 7-5342-2445-4

I. 小… II. ①莫…②丁… III. 儿童文学-图书故事-中国-当代 IV. I287.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 046665 号

小红帽

浙江少年儿童出版社出版发行
杭新印务有限公司印制
全国各地新华书店经销
2001 年 10 月第 1 版
2001 年 10 月第 1 次印刷
开本 787×1092 1/20
印张 4
印数 1—15350
ISBN 7—5342—2445—4/J · 745
定价:9.00 元



小红帽 \ 2

林中睡美人 \ 12

蓝胡子 \ 48

小拇指 \ 68

穿靴子的猫 \ 96



小红帽

O H O N G M A O





XIAO HONG MAO

小红帽

cóng
从

qián yǒu gè xiāng xià xiǎo gū niang zhǎng de fēi cháng piào
前有个乡下小姑娘，长得非常漂
liang mǔ qīn ài tā ài de fā kuáng wài pó gèng shì bù zhī zěn me
亮，母亲爱她爱得发狂，外婆更是不知怎么
téng ài tā cái hǎo xiǎo gū niang dài zhe yī dǐng hóng sè de mào zi
疼爱她才好。小姑娘戴着一顶红色的帽子，
yú shì wú lùn xiǎo gū niang zǒu dào nǎ lǐ dà jiā dōu jiào tā xiǎo
于是，无论小姑娘走到哪里，大家都叫她“小
hóng mào
红帽”。

yī tiān xiǎo hóng mào de mā ma kǎo zhì le yī xiē gāo bǐng duì
一天，小红帽的妈妈烤制了一些糕饼，对
xiǎo hóng mào shuō wǒ tīng shuō wài pó shēng bìng le nǐ gěi tā dài
小红帽说：“我听说外婆生病了。你给她带
yī gè bǐng qù zài dài shàng yī xiǎo guǎn nǎi yóu ba
一个饼去，再带上一小罐奶油吧。”



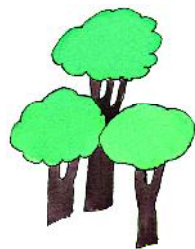
xiǎo hóng mào lì kè chū le jiā mén zhí bèn wài pó jiā
小红帽立刻出了家门，直奔外婆家。

wài pó zhù zài lìng wài yí gè cūn zi jīng guò shù lín de shí
外婆住在另外一个村子。经过树林的时
hou xiǎo hóng mào pèng jiàn le piàn zi lǎo láng tā zhēn xiǎng yí kǒu chī
候，小红帽碰见了骗子老狼，它真想一口吃
diào xiǎo hóng mào kě shì tā bù gǎn zhè me zuò yīn wèi lín zi lì
掉小红帽。可是它不敢这么做，因为林子里
hái yǒu jǐ gè fá mù gōng ne lǎo láng wèn xiǎo hóng mào dào shén me dì
还有几个伐木工呢。老狼问小红帽到什么地
fang qù kě lián de xiǎo gū niang yí diǎnr dōu bù zhī dào tíng xià lái
方去。可怜的小姑娘一点儿都不知道停下来
tīng lǎo láng shuō huà yǒu duō wēi xiǎn jiù duì tā shuō wǒ qù kàn wài
听老狼说话有多危险，就对它说：“我去看外
pó bǎ mā ma ràng wǒ dài gěi tā de yí gè bǐng hé yí xiǎo guǎn nǎi
婆，把妈妈让我带给她的一个饼和一小罐奶
yóu sòng qu
油送去。”

nǐ wài pó zhù de yuǎn ma lǎo láng wèn
“你外婆住得远吗？”老狼问。

kě bù tǐng yuǎn de xiǎo hóng mào huí dá nǐ kàn jiàn
“可不，挺远的，”小红帽回答，“你看见
nà biān yǒu gè mò fāng tā jiù zhù zài mò fāng nà biān jìn cūn kǒu de
那边有个磨坊，她就住在磨坊那边，进村口的
dì yí jiān wū zi
第一间屋子。”

hǎo jí le lǎo láng shuō wǒ yě xiǎng qù kàn kàn tā
“好极了！”老狼说，“我也想去看看她；





小 红 帽 小 红 帽 小 红 帽



小
红
帽
小
红
帽
小
红
帽
小
红
帽
小
红
帽



小 红 帽 小 红 帽 小 红 帽



wǒ zǒu zhè tiáo lù nǐ ne zǒu nà tiáo lù wǒ men kàn kàn shéi xiān
我走这条路，你呢，走那条路，我们看看谁先
dào nà lǐ
到那里。”

lǎo láng yī tà shàng nà tiáo zuì jìn de lù jiù pīn mìng de pǎo le
老狼一踏上那条最近的路就拼命地跑了
qǐ lái
起来。

ér xiǎo hóng mào ne zǒu de què shì yī tiáo zuì yuǎn de lù
而小红帽呢，走的却是一条最远的路。

tā yī lù shàng bèng bèng tiào tiào cǎi zhāi zhēn zi zhuī gǎn hú dié
她一路上蹦蹦跳跳，采摘榛子，追赶蝴蝶，
zhāi xià lù biān yī pěng pěng de xiǎo huā er
摘下路边一捧捧的小花儿。

lǎo láng méi duō jiǔ jiù lái dào wài pó jiā mén kǒu tā dōng
老狼没多久就来到外婆家门口。它“冬
dōng de qiāo xiǎng dà mén
冬”地敲响大门。

shéi ya
“谁呀？”

shì nín de sūn nǚ xiǎo hóng mào ya lǎo láng xué zhe xiǎo hóng
“是您的孙女小红帽呀，”老狼学着小红
mào de shēng diào shuō wǒ bà ma ràng wǒ dài lái de yī gè bǐng
帽的声调说，“我把妈妈让我带来的一个饼
hé yī guǎn nǎi yóu sòng lái le
和一罐奶油送来了。”

zhè wèi shàn liáng de lǎo fù rén yīn wèi shēn tǐ hái bù tài shū fu
这位善良的老妇人因为身体还不太舒服，

小 红 帽 小 红 帽 小 红 帽

小
红
帽
小
红
帽
小
红
帽
小
红
帽
小
红
帽



小 红 帽 小 红 帽 小 红 帽



yī zhí shuì zài chuáng shang tā dà shēng duì lǎo láng shuō bǎ chā xiāo
一 直 睡 在 床 上 。 她 大 声 对 老 狼 说 ： “ 把 插 销
yī bá mén jiù kāi le
一 拔 ， 门 就 开 了 。”

lǎo láng bá diào chā xiāo mén guǒ rán kāi le tā pū dào wài
老 狼 拔 掉 插 销 ， 门 果 然 开 了 。 它 扑 到 外
pó shēnshang yī kǒu jiù bǎ tā tūn xià dù zi rán hòu tā guān
婆 身 上 ， 一 口 就 把 她 吞 下 肚 子 。 然 后 ， 它 关
shàng mén shuì dào wài pó chuáng shang děng dài xiǎo hóng mào
上 门 ， 睡 到 外 婆 床 上 ， 等 待 小 红 帽 。

méi guò yī huìr xiǎo hóng mào lái qiāo mén le dōng dōng
没 过 一 会 儿 ， 小 红 帽 来 敲 门 了 ： “ 冬 ， 冬 ！”

shéi ya
“ 谁 呀 ？”

xiǎo hóng mào tīng dào lǎo láng cū shēng cū qì de shēng yīn xiān shì
小 红 帽 听 到 老 狼 粗 声 粗 气 的 声 音 ， 先 是
xià le yī tiào hòu lái tā xiǎng wài pó gǎn mào le shēng yīn cái huì
吓 了 一 跳 ， 后 来 她 想 ： 外 婆 感 冒 了 ， 声 音 才 会
biàn chéng zhè yàng jiù yīng dào shì nín de sūn nǚ xiǎo hóng mào ya
变 成 这 样 ， 就 应 道 ： “ 是 您 的 孙 女 小 红 帽 呀 。

wǒ bǎ mā ma ràng wǒ dài lái de yī gè bǐng hé yī xiǎo guǎn nǎi yóu sòng
我 把 妈 妈 让 我 带 来 的 一 个 饼 和 一 小 罐 奶 油 送
lái le
来 了 。”

lǎo láng bǎ yǔ qì biàn de róu hé yī xiē shuō bǎ chā xiāo
老 狼 把 语 气 变 得 柔 和 一 些 ， 说 ： “ 把 插 销
yī bá mén jiù kāi le
一 拔 ， 门 就 开 了 。”



xiǎo hóng mào bá diào chā xiāo mén guǒ rán kāi le
小红帽拔掉插销，门果然开了。

lǎo láng jiàn tā jìn le wū jiù duǒ zài bèi zi xià miàn duì tā
老狼见她进了屋，就躲在被子下面对她

shuō bǎ dōng xī fàng dào mù xiāng shàng gēn wǒ yī kuài shuì jiào ba
说：“把东西放到木箱上，跟我一块儿睡觉吧。”

xiǎo hóng mào tuō diào yī fu shàng le chuáng kàn jiàn wài pó de
小红帽脱掉衣服，上了床，看见外婆的

yàng zi dà jīng shī sè
样子，大惊失色。

tā duì wài pó shuō wài pó nín de ěr duo hǎo dà ya
她对外婆说：“外婆，您的耳朵好大呀！”

wèi le tīng qīng nǐ shuō huà ya wǒ de bǎo bēi er
“为了听清你说话呀，我的宝贝儿。”

wài pó nín de yǎn jīng hǎo dà ya
“外婆，您的眼睛好大呀！”

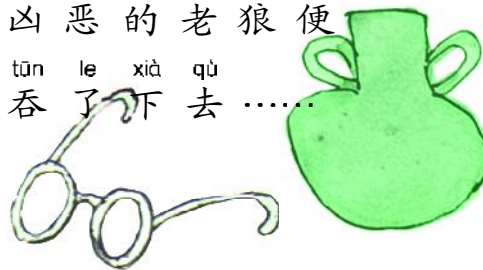
wèi le gèng qīng chū de kàn dào nǐ ya wǒ de hái zǐ
“为了更清楚地看到你呀，我的孩子。”

wài pó nín de yá chǐ hǎo cháng ya
“外婆，您的牙齿好长呀！”

wèi le bǎ nǐ chī diào
“为了把你吃掉！”

shuō wán zhè jù huà zhè zhī xiōng è de lǎo láng biàn
说完这句话，这只凶恶的老狼便

pū xiàng xiǎo hóng mào bǎ tā yī kǒu tūn le xià qù
扑向小红帽，把她一口吞了下去……







LIN ZHONG SHUI MEI REN

林中睡美人

cóng

从

qián yǒu yī wèi guó wáng hé yī wèi wáng hòu yīn wèi
前 有 一 位 国 王 和 一 位 王 后 ， 因 为
yī zhí méi yǒu hái zǐ shí fēn bēi shāng hòu lái wáng hòu shēng xià
一 直 没 有 孩 子 ， 十 分 悲 伤 。 后 来 ， 王 后 生 下
le yī gè nǚ ér guó wáng yào wèi tā jǔ xíng shèng
了 一 个 女 儿 ， 国 王 要 为 她 举 行 盛
dà de xǐ lǐ yí shì tā bǎ gè dì néng zhǎo de
大 的 洗 礼 仪 式 。 他 把 各 地 能 找 得
dào de xiān nǚ yī gòng qī wèi dōu qǐng lái zuò xiǎo
到 的 仙 女 ， 一 共 七 位 都 请 来 做 小
gōng zhǔ de jiào mǔ àn zhào xí sú tā men dōu
公 主 的 教 母 。 按 照 习 俗 ， 她 们 都
yào zèng gěi xiǎo gōng zhǔ yī fèn lǐ wù
要 赠 给 小 公 主 一 份 礼 物 。

xǐ lǐ yí shì jié shù hòu gōng lì jǔ bàn
洗 礼 仪 式 结 束 后 ， 宫 里 举 办



LINZHONGSHUI MEIRENLI





le fēng shèng de yàn huì měi wèi xiān
了 丰 盛 的 宴 会 。 每 位 仙
nǚ miàn qián dōu bǎi shàng le jīng měi de
女 面 前 都 摆 上 了 精 美 的
cān jù nà shì yī gè hěn dà de
餐 具 ， 那 是 一 个 很 大 的
jīn xiá lǐ miàn fàng zhe yī zhī tāng
金 匣 ， 里 面 放 着 一 只 汤
chí yī bǎ chā zi hé yī bǎ chún
匙 、 一 把 叉 子 和 一 把 纯
jīn xiǎo dāo xiǎo dāo shàng hái xiāng zhe
金 小 刀 ， 小 刀 上 还 镶 着
zuàn shí hé hóng bǎo shí
钻 石 和 红 宝 石 。

xiān nǚ men luò zuò hòu yī
仙 女 们 落 座 后 ， 一
wèi lǎo xiān nǚ zǒu le jìn lái tā
位 老 仙 女 走 了 进 来 。 她

méi yǒu shòu dào guó wáng de yāo qǐng yīn wèi tā yǐ yǒu wǔ shí duō nián
没 有 受 到 国 王 的 邀 请 ， 因 为 她 已 有 五 十 多 年
méi yǒu zǒu chū tā de chéng bǎo dà jiā dōu yǐ wéi tā sǐ le
没 有 走 出 她 的 城 堡 ， 大 家 都 以 为 她 死 了 。

xiān nǚ men kāi shǐ xiàng gōng zhǔ zèng sòng lǐ wù dì yī wèi
仙 女 们 开 始 向 公 主 赠 送 礼 物 。 第 一 位
xiān nǚ xǔ nuò tā jiāng chéng wéi jǔ shì wú shuāng de měi rén dì èr wèi
仙 女 许 诺 她 将 成 为 举 世 无 双 的 美 人 ； 第 二 位
xiān nǚ xī wàng tā rú tiān shǐ bān zhì huì zhuó zhù dì sān wèi xiān nǚ
仙 女 希 望 她 如 天 使 般 智 慧 卓 著 ； 第 三 位 仙 女